

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL HISPANIA S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

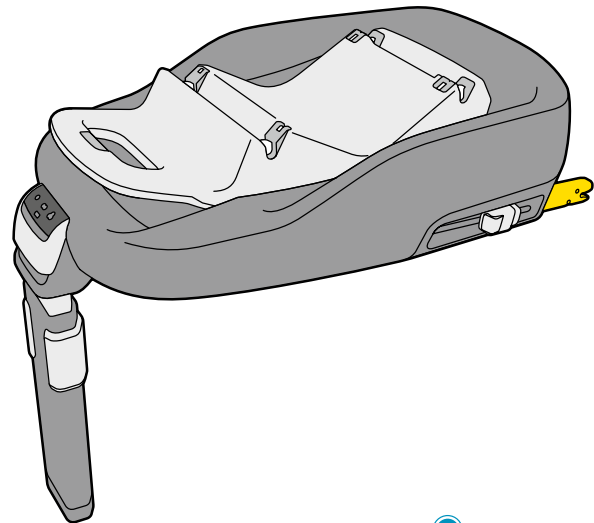


DRU0874A16

www.maxi-cosi.com

FamilyFix

0-4 Y / 0-18 kg



EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel d'étudier attentivement et complètement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen.

ES
¡Enhorabuena por tu compra!
Para una protección máxima y un confort óptimo para tu bebé, es muy importante que leas el manual con atención y que sigas las instrucciones.

IT
Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un confort ottimale del vostro bambino, è molto importante leggere l'intero manuale e seguirne attentamente tutte le istruzioni.

PT
Felicitámo-lo pela sua compra.
Para uma boa protecção e máximo conforto para o seu filho, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL
Gratulujemy udanego zakupu!
Aby zapewnić dziecku najwyższy i optymalny poziom bezpieczeństwa i wygody, należy uważnie przeczytać cały podręcznik i ściśle przestrzegać wszystkich zawartych w nim instrukcji.

TR
Seçtiğiniz ürün için sizi tebrik ederiz.
Bebğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

EL
Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

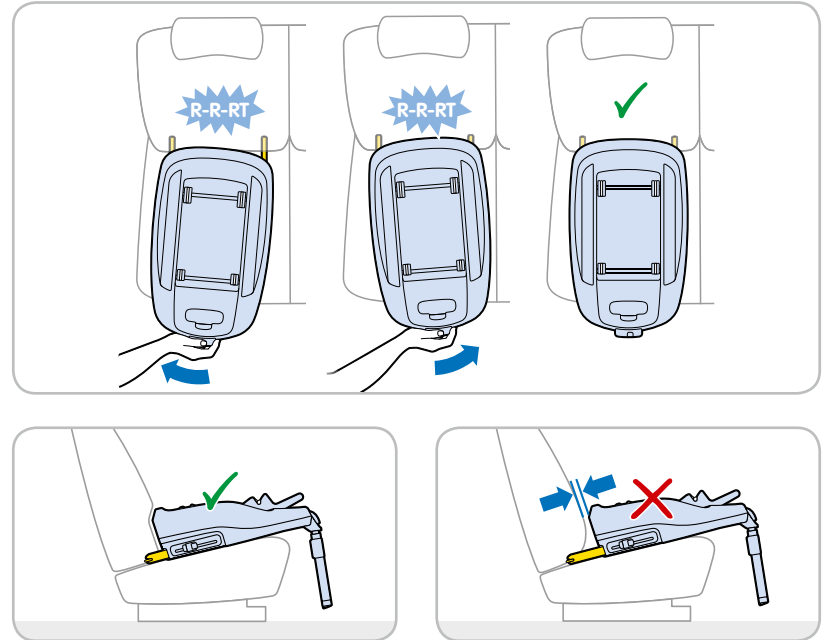
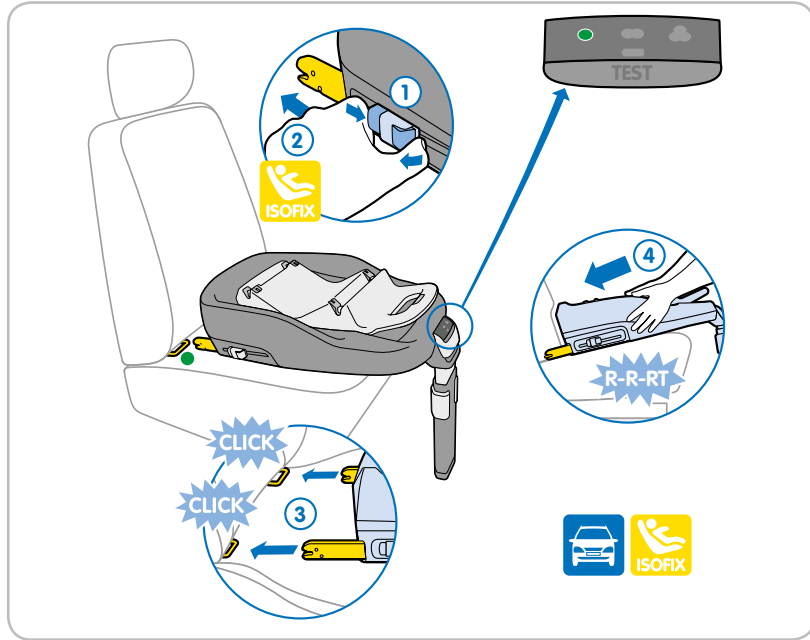
RU
Поздравляем Вас с покупкой.
Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

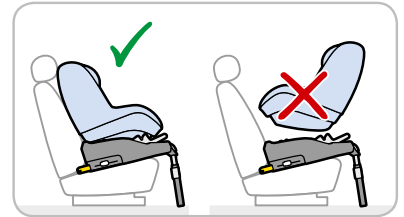
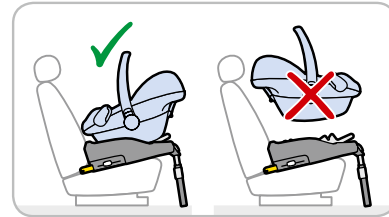
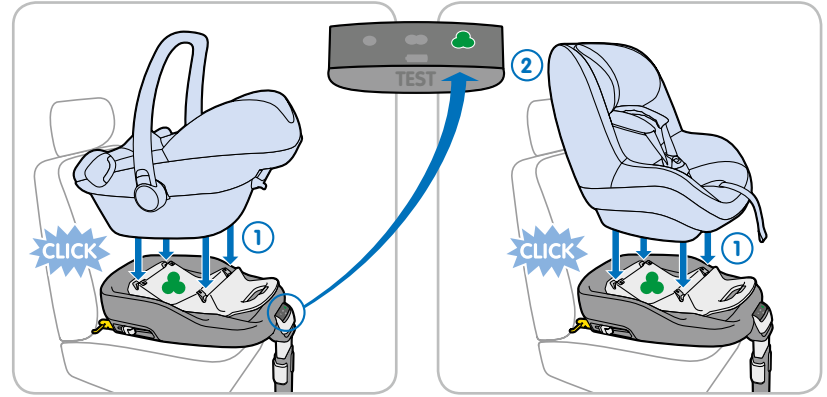
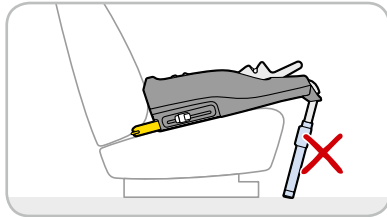
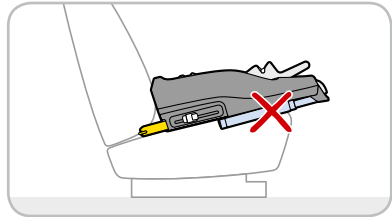
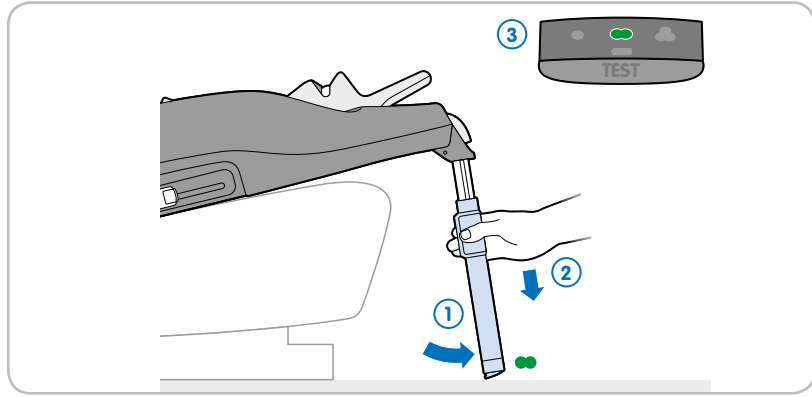
UK
Вітаємо із вдалим придбанням!
Щоб якомога краще захистити свою дитину та забезпечити їй оптимальний комфорт, необхідно дуже уважно ознайомитись із цією інструкцією та ретельно її дотримуватись під час подальшого використання виробу.

ET
Õnnitleme teid ostu puhul.
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.



Instructions for use/Warranty
Mode d'emploi/Garantie
Gebrauchsanweisung/Garantie
Gebruiksaanwijzing/Garantie
Modo de empleo/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia
Modo de emprego/Garantia
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Kullanım kılavuzu/Garanti
Οδηγίες χρήσης/Εγγύηση
Руководство по использованию/Гарантия
Інструкції з експлуатації
Kasutusjuhend/Garantii

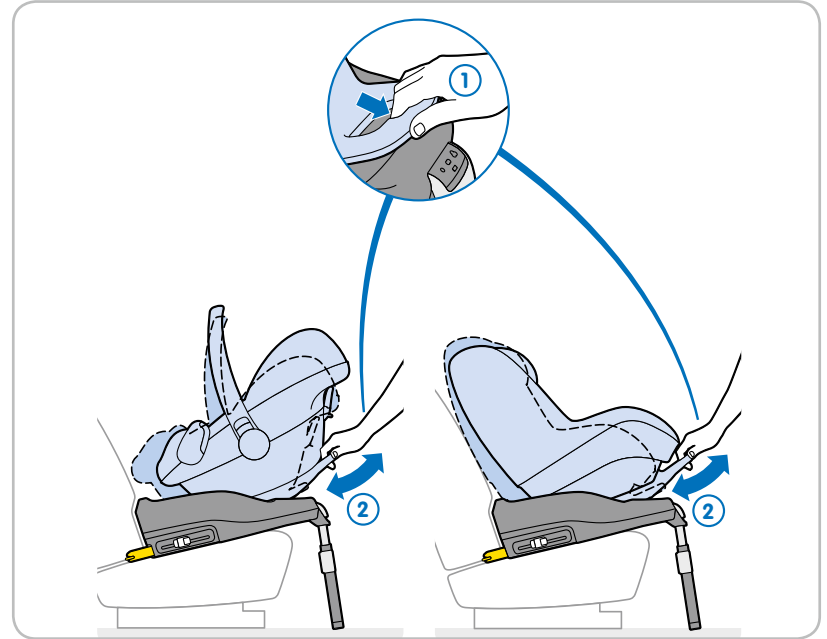
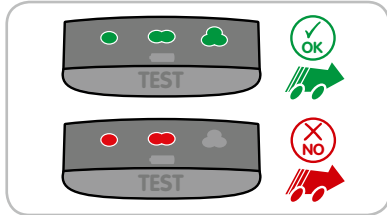
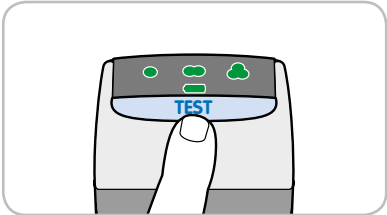


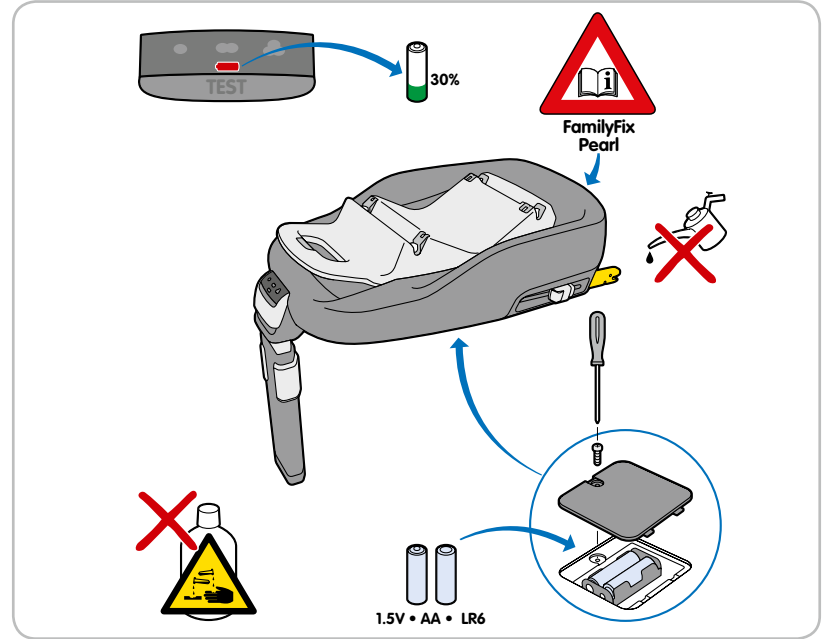
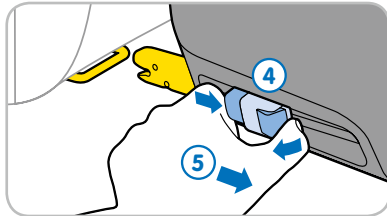
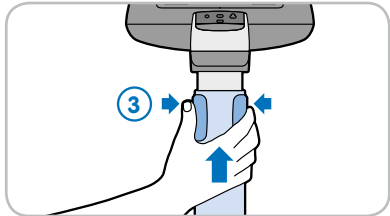
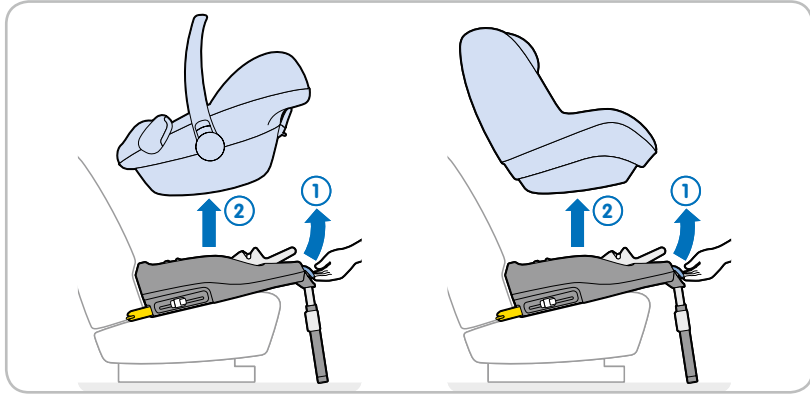




Pebble 0-13 kg

Pearl 9-18 kg







EN

- A** FamilyFix base
- B** Handle with release button for sitting and reclining positions
- C** Anchor points for securing seat
- D** Storage compartment for manual
- E** IsoFix connectors
- F** IsoFix connectors release button
- G** Battery compartment
- H** Release button for support leg
- I** Support leg
- J** Seat release button
- K** Indicator panel
- L** IsoFix connectors indicator
- M** Support leg indicator
- N** Indicator car seat locked in position
- O** Battery voltage indicator
- P** Installation test button

Safety

General FamilyFix instructions

1. The FamilyFix is for car use only.
2. The FamilyFix may only be used together with the Pebble or CabrioFix for children ages birth to around 12 months (group 0+, 0-13 kg) and the Pearl for children ages 9 months to around 3½ years (Group 1, 9-18 kg).
3. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
4. Never leave your child unattended.
5. Do not use second hand products unless you know the history of the product. Some parts could be broken, torn or missing.

6. Replace the FamilyFix when it has been subject to the severe forces of an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
7. Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
8. Use only original parts approved by the manufacturer.

WARNING: Do not make any changes to the FamilyFix, as this could result in dangerous situations.

FamilyFix car use

1. Before buying the FamilyFix, check to make sure it fits properly in your car.
2. The FamilyFix is an IsoFix system that has been approved in accordance with the latest European guideline ECE R44/04 for “semi-universal” use.
3. It is only suitable for use in cars equipped with IsoFix anchor points. See the car manual.
4. Check to make sure your car is listed on the approved ‘car fitting list’ on www.maxi-cosi.com.
5. The FamilyFix support leg must always be unfolded completely, locked and placed in the forward-most position.
6. Check the proper installation of the product by pressing the test button. Never use this product if one of the LED indicators is red.
7. Check whether the fold-down rear seats are locked into position.
8. Make sure all luggage and other loose objects are secured.

FamilyFix in combination with Pebble, CabrioFix or Pearl

- 1a The airbag must always be switched off when using the FamilyFix together with the Pebble or CabrioFix on the front passenger seat.
- 1b The airbag must always be switched off or the passenger seat placed in the rearmost position when using the FamilyFix together with the Pearl on the front passenger seat.

WARNING: Only install the Pebble and CabrioFix (group 0+) in a rearward-facing position on a FamilyFix.

WARNING: Only install the Pearl (group 1) in a forward-facing position on a FamilyFix.

FamilyFix maintenance instructions

1. Maintain the FamilyFix regularly. Check to make sure all electronic parts are functioning properly and that the batteries have enough voltage by pressing the test button.
2. If the electronic component contains the right battery type but is no longer functioning properly, contact your retailer. The indicators only show whether the product has been installed correctly. If the battery circuit is interrupted after correct installation, the product is still safe.
3. Replace old batteries with new, high-quality ones. Pay attention to the plus and minus poles when installing the batteries.
4. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.

Batteries

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type AA (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Never expose this product or the batteries to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Use only high-quality new batteries.



EN



Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to reduce the risk of suffocation.

If you are no longer using this product, we ask that, for the sake of the environment, you dispose of the FamilyFix in accordance with local waste disposal regulations.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information).

Make sure you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Type and make of car and seat on which the FamilyFix is used
- Age (length) and weight of your child

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is

stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

⁽¹⁾ Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



FR

- A** FamilyFix Base
- B** Poignée avec bouton de réglage pour les positions assise et allongée
- C** Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
- D** Place de rangement (mode d'emploi)
- E** Connecteurs IsoFix
- F** Bouton de réglage des connecteurs IsoFix
- G** Logement des piles
- H** Bouton de réglage de l'appui
- I** Appui
- J** Levier de déverrouillage pour le siège-auto
- K** Tableau d'indicateurs
- L** Indicateur des connecteurs IsoFix
- M** Indicateur de l'appui
- N** Indicateur de verrouillage du siège-auto
- O** Indicateur de la tension des piles
- P** Bouton de test de l'installation

Instructions de sécurité

Généralités du système FamilyFix

1. Utilisez le FamilyFix uniquement dans la voiture.
2. Le FamilyFix ne peut être utilisé qu'avec les sièges-auto Pebble ou CabrioFix pour les enfants à partir de la naissance jusqu'à environ 12 mois (groupe 0+, 0-13 kg) et avec le siège-auto Pearl pour les enfants à partir d'environ 9 mois jusqu'à environ 3 ans ½ (groupe 1, 9-18 kg).
3. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
4. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.

5. N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
6. Remplacez le dispositif FamilyFix lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
7. Lisez la notice avec attention avant utilisation et conservez-la pour les besoins futurs.
8. N'utilisez que des pièces d'origine agréées par le fabricant.

AVERTISSEMENT : ne modifiez en aucune façon le FamilyFix, il pourrait en résulter des situations dangereuses

FamilyFix dans la voiture

1. Avant l'achat, contrôlez que le FamilyFix convient bien pour votre voiture.
2. FamilyFix est un système IsoFix agréé selon la nouvelle norme de sécurité européenne ECE R44/04 pour un usage « semi-universel ».
3. Convient uniquement pour les voitures équipées de points d'ancrage IsoFix. Pour ce faire, consultez le manuel de la voiture.
4. Vérifiez toujours la liste des voitures agréées sur www.maxi-cosi.com.
5. L'appui du FamilyFix doit toujours être entièrement déplié et verrouillé et doit être placé dans la position la plus avancée.
6. Vérifiez que le produit est correctement installé en appuyant sur le bouton de test. N'utilisez jamais ce produit si l'un des indicateurs LED reste rouge.

7. Vérifiez si les banquettes arrière rabattables sont verrouillées.
8. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets non attachés.

Utilisation du système FamilyFix avec les sièges-auto Pebble, CabrioFix et Pearl

- 1a Lorsque le FamilyFix est utilisé en combinaison avec les sièges-auto Pebble ou CabrioFix sur le siège passager avant, désactivez toujours l'airbag du siège en question.
- 1b Lorsque le FamilyFix est utilisé en combinaison avec le siège-auto Pearl sur le siège passager avant, désactivez toujours l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée.

AVERTISSEMENT : placez le siège-auto Pebble et CabrioFix (groupe 0+) exclusivement dos à la route, (dans le sens inverse de la marche), sur un FamilyFix.

AVERTISSEMENT : placez le siège-auto Pearl (groupe 1) exclusivement face à la route, sur un FamilyFix.

Entretien du système FamilyFix

1. Effectuez un entretien régulier du FamilyFix. Contrôlez le bon fonctionnement de l'électronique et la tension suffisante des piles en appuyant sur le bouton de test.
2. Si la partie électronique, pourvue des piles appropriées, ne fonctionne plus, prenez contact avec votre revendeur. Les indicateurs ne contrôlent que la fixation correcte du produit. Si, après fixation correcte, la tension des piles disparaît, le produit offre le niveau

- de sécurité requis.
3. Remplacez les piles usagées par de nouvelles, de qualité supérieure. Lors de la mise en place des piles, veillez à ce que les pôles positifs et négatifs soient dirigés dans le bon sens.
 4. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Piles

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N'utilisez que les piles recommandées de type AA, (1,5 V), pas de piles rechargeables.
- N'exposez pas ce produit ni les piles au feu.
- N'utilisez pas de piles usagées ou présentant des fuites ou des fissures.
- N'utilisez que des piles nouvelles, de qualité supérieure.



FR



Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions, par respect de l'environnement, de vous débarrasser du FamilyFix en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- la marque, ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le FamilyFix est utilisé ;
- l'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette

ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci⁽¹⁾. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Garantie à vie:

Maxi-Cosi offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web : www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty. Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

⁽¹⁾ Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



DE

- A FamilyFix-Basis
- B Handgriff mit Verstellknopf für Sitz- und Liegepositionen
- C Verankerungen für Verriegelung des Sitzes
- D Ablagefach Gebrauchsanweisung
- E Isofix-Konnektoren
- F Verstellknopf Isofix-Konnektoren
- G Batteriefach
- H Verstellbarer Stützfuß
- I Stützfuß
- J Entriegelungshebel für Autositz
- K Indikatoren-Display
- L Indikator Isofix-Konnektoren
- M Indikator Stützfuß
- N Indikator Verriegelung Kinderautositz
- O Indikator Batteriespannung
- P Testknopf Befestigung

Sicherheit

Allgemeines FamilyFix

1. Benutzen Sie den FamilyFix ausschließlich im Fahrzeug.
2. Der FamilyFix darf ausschließlich in Kombination mit dem Pebble oder CabrioFix für Kinder ab der Geburt bis ca. 12 Monate (Gruppe 0+, 0-13 kg) und mit dem Pearl für Kinder ab ca. 9 Monate bis ca. 3,5 Jahre (Gruppe 1, 9-18 kg) benutzt werden.
3. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
4. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.

5. Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten gebrochen, gerissen oder fehlend sein.
6. Ersetzen Sie den FamilyFix, wenn er starker Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann in diesem Fall nicht mehr gewährleistet werden.
7. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese als Nachschlagewerk auf.
8. Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Original-Zubehörteile.

WARNUNG: Nehmen Sie keine Änderungen an dem FamilyFix vor, da dadurch Gefahr entstehen kann.

FamilyFix im Fahrzeug

1. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich die FamilyFix Basis richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
2. Die FamilyFix Basis ist ein IsoFix-System, das gemäß der neuesten europäischen Richtlinie ECE R44/04 für eine "semi-universelle" Benutzung zugelassen ist.
3. Die FamilyFix Basis ist ausschließlich für die Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit IsoFix-Verankerungen ausgerüstet sind. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung zum Fahrzeug.
4. Prüfen Sie auf www.maxi-cosi.com, ob Ihr Fahrzeug auf der zugelassenen 'Carfittinglist' steht.
5. Der FamilyFix Stützfuß sollte immer vollständig ausgeklappt, verriegelt sein und in der vordersten Position stehen.
6. Testen Sie die richtige Befestigung des Produkts mit Druck auf den Testknopf. Benutzen Sie dieses Produkt nie, wenn eine der LED-Anzeigen Rot aufleuchtet.

7. Prüfen Sie, ob umklappbare Rücksitze verriegelt sind.
8. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.

FamilyFix in Kombination mit dem Pebble, CabrioFix und Pearl

- 1a Bei der Benutzung des FamilyFix in Kombination mit dem Pebble oder dem CabrioFix auf dem Beifahrersitz sollte der Airbag immer ausgeschaltet werden.
- 1b Bei der Benutzung des FamilyFix in Kombination mit dem Pearl auf dem Beifahrersitz sollte der Airbag immer ausgeschaltet oder der Beifahrersitz in die hinterste Position geschoben werden.

WARNUNG: Befestigen Sie den Pebble und CabrioFix (Gruppe 0+) ausschließlich gegen Fahrtrichtung, (mit dem Rücken zur Fahrtrichtung) an eine FamilyFix Basis.

WARNUNG: Befestigen Sie den Pearl (Gruppe 1) ausschließlich in Fahrtrichtung an eine FamilyFix Basis.

Wartung FamilyFix

1. Warten Sie den FamilyFix in regelmäßigen Abständen. Überprüfen Sie sorgfältig die ordnungsgemäße Funktion der Elektronik und die ausreichende Spannung der Batterien, indem Sie den Testknopf eindrücken.
2. Wenn die mit den richtigen Batterien ausgestattete Elektronik defekt ist, wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft. Die elektronischen Indikatoren zeigen

lediglich an, ob das Produkt richtig befestigt ist. Sollten sich die Batterien nach der richtigen Befestigung entladen haben, bleibt die Sicherheit des Produkts dennoch gewährleistet.

3. Tauschen Sie alte Batterien gegen qualitativ hochwertige neue Batterien aus. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (Plus- und Minus).
4. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressive Reinigungsmittel.

Batterien

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterien des Typs AA, (1,5 Volt), keine wieder aufladbaren Batterien.
- Setzen Sie das Produkt und die Batterien keinesfalls Feuer aus.
- Verwenden Sie keine alten Batterien oder Batterien, die auslaufen oder Risse aufweisen.
- Verwenden Sie ausschließlich neue und qualitativ hochwertige Batterien.



DE



Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik außerhalb der Reichweite Ihres Kindes, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, den FamilyFix entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf. (siehe www.maxi-cosi.com bezüglich der Kontaktdaten). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie die folgenden Daten zur Hand haben:

- die Seriennummer, die sich unten auf dem orangenen ECE-Aufkleber befindet;
- die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der FamilyFix benutzt wird;
- das Alter (die Körpergröße) und das Gewicht Ihres Kindes.

Garanti

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der

Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt⁽¹⁾. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Lifetime Warranty:

Nach Maßgabe der auf unserer Website www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty veröffentlichten Bedingungen bietet Maxi-Cosi Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- A** FamilyFix basis
- B** Handgreep met verstelknop voor zit- en ligstanden
- C** Ankerpunten voor vergrendeling zijte
- D** Opbergvak handleiding
- E** IsoFix-connectoren
- F** Verstelknop IsoFix-connectoren
- G** Batterijenvakje
- H** Verstelknop afsteunpoot
- I** Afsteunpoot
- J** Ontgrendelingshendel voor autozitje
- K** Indicatoren paneel
- L** Indicator IsoFix-connectoren
- M** Indicator afsteunpoot
- N** Indicator vergrendeling autozitje
- O** Indicator batterijen spanning
- P** Testknop installatie

Veiligheid

Algemeen FamilyFix

1. Gebruik de FamilyFix alleen in de auto.
2. De FamilyFix mag uitsluitend gebruikt worden in combinatie met de Pebble of CabrioFix voor kinderen vanaf geboorte tot ca 12 maanden (groep 0+, 0-13 kg) en de Pearl voor kinderen vanaf ca 9 maanden tot ca 3,5 jaar (Groep 1, 9-18 kg).
3. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.
4. Laat je kind nooit onbewaakt achter.
5. Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekend is. Er kunnen onderdelen

- defect of beschadigd zijn of ontbreken.
6. Vervang de FamilyFix als deze ernstig in de verdrinking is gekomen bij een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.
7. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk.
8. Gebruik alleen originele onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan.

WAARSCHUWING: Verander de FamilyFix op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

FamilyFix in de auto

1. Controleer voor aankoop of de FamilyFix goed in de auto past.
2. De FamilyFix is een IsoFix-systeem en goedgekeurd volgens de laatste Europese richtlijn ECE R44/04 voor "semi-universeel" gebruik.
3. Alleen geschikt voor gebruik in auto's voorzien van IsoFix ankerpunten. Raadpleeg hiervoor het autohandboek.
4. Controleer of uw auto in de goedgekeurde 'autotypelijst' staat op www.maxi-cosi.com.
5. De FamilyFix afsteunpoot moet altijd in zijn geheel uitgeklaapt en vergrendeld zijn en in de meest naar voren gerichte positie staan.
6. Controleer een correcte installatie van het product door op de testknop te drukken. Gebruik dit product nooit wanneer één van de LED indicatoren rood aangeeft.
7. Controleer of neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn.

8. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.

FamilyFix in combinatie met de Pebble, CabrioFix en Pearl

1a Bij gebruik van de FamilyFix in combinatie met Pebble of CabrioFix op de voorste passagiersstoel altijd de airbag uitschakelen.

1b Bij gebruik van de FamilyFix in combinatie met Pearl op de voorste passagiersstoel de airbag altijd uitschakelen of de passagiersstoel in de achterste positie plaatsen.

WAARSCHUWING: Plaats de Pebble of CabrioFix (groep 0+) uitsluitend tegen de rijrichting, (achterstevoren) op een FamilyFix.

WAARSCHUWING: Plaats de Pearl (groep 1) uitsluitend in de rijrichting op een FamilyFix.

Onderhoud FamilyFix

1. Onderhoud de FamilyFix regelmatig. Controleer op juist functioneren van de elektronica en aanwezigheid van voldoende spanning op de batterijen door de testknop in te drukken.
2. Indien het elektronische gedeelte voorzien van correcte batterijen niet meer functioneert, neem dan contact op met uw winkelier. De indicatoren controleren alleen of het product correct bevestigd is. Indien na correcte bevestiging de spanning op de batterijen weg valt blijft het product veilig.
3. Vervang oude batterijen voor nieuwe van hoge kwaliteit. Let bij het plaatsen op de plus en min polen.



4. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Batterijen

- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik alleen aanbevolen batterijen type AA, (1,5 volt), geen oplaadbare batterijen.
- Stel dit product noch de batterijen bloot aan vuur.
- Gebruik geen oude batterijen of batterijen die tekenen van lekken of barsten vertonen.
- Gebruik alleen nieuwe batterijen van een hoge kwaliteit.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van je kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je in het belang van het milieu, de FamilyFix gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi (zie www.maxi-cosi.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de FamilyFix wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Maxi-Cosi heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.maxi-cosi.com.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door

gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend⁽¹⁾. U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Lifetime Warranty:

Als onderdeel van onze Algemene Voorwaarden, die terug te vinden zijn op onze website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, bieden wij een vrijwillige levenslange fabrieksgarantie voor eerste gebruikers. Om van deze levenslange garantie te genieten, dient u zich te registreren via onze website.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



ES

- A** Base FamilyFix
- B** Palanca con botón de regulación para posiciones sentada y tumbada
- C** Puntos de anclaje para bloquear la silla
- D** Compartimento del manual
- E** Anclajes IsoFix
- F** Botón de regulación de los anclajes IsoFix
- G** Compartimento de las pilas
- H** Botón de regulación del soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- I** Soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- J** Palanca de desbloqueo para la silla
- K** Panel de indicadores
- L** Indicador de los anclajes IsoFix
- M** Indicador del soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- N** Indicador del bloqueo de la silla
- O** Indicador de carga de las pilas
- P** Botón de prueba instalación

Seguridad

General FamilyFix

1. Utiliza FamilyFix sólo en el automóvil.
2. La FamilyFix sólo se puede utilizar en combinación con Pebble o CabrioFix para niños recién nacidos hasta aprox. 12 meses (grupo 0+, 0-13 kg) y Pearl para niños desde aprox. 9 meses hasta aprox. 3,5 años (grupo 1, 9-18 kg).
3. Siempre eres responsable de la seguridad de tu hijo.
4. Nunca dejes a tu niño solo en el automóvil.

5. No utilizar productos de segunda mano cuyo historial se desconozca. Algunas piezas podrían estar rotas, desgastadas o no estar.
6. Sustituya FamilyFix cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.
7. Lee detenidamente el manual de instrucciones y guárdalo para futuras consultas.
8. Utiliza solamente accesorios y piezas originales autorizados por el fabricante.

IMPORTANTE: no modifiques FamilyFix de ningún modo, podría dar lugar a situaciones de peligro.

FamilyFix en el automóvil

1. Comprueba antes de la compra si FamilyFix se adapta a tu automóvil.
2. FamilyFix es un sistema de retención infantil con IsoFix aprobado según la última directiva europea ECE R44/04 para un uso «semi-universal».
3. Sólo se puede utilizar en automóviles provistos de puntos de anclaje IsoFix. Para ello, consulta el manual del automóvil.
4. Comprueba que tu automóvil se encuentra en la lista de modelos de vehículos que puedes consultar en www.maxi-cosi.com.
5. El soporte adicional regulable o sistema anti-rotación de FamilyFix siempre debe estar completamente desplegado y bloqueado y debe estar colocado en la posición más adelantada.
6. Comprueba la correcta instalación del producto al presionar el botón de prueba. Nunca utilices este

producto cuando uno de los indicadores LED se ilumine en rojo.

7. Comprueba que los respaldos abatibles de los asientos traseros estén bloqueados.
8. Asegúrate de que todo el equipaje u otros objetos sueltos estén fijos.

FamilyFix en combinación con Pebble, CabrioFix y Pearl

- 1a Desactiva el airbag al utilizar FamilyFix en combinación con Pebble o CabrioFix en el asiento del copiloto.
- 1b Desactiva el airbag al utilizar FamilyFix en combinación con Pearl en el asiento del copiloto o coloca el asiento del copiloto en la posición más atrasada.

IMPORTANTE: coloca siempre Pebble y CabrioFix (grupo 0+) al revés (en sentido opuesto a la marcha) sobre una FamilyFix.

IMPORTANTE: coloca siempre Pearl (grupo 1) en el sentido de la marcha sobre una FamilyFix.

Mantenimiento FamilyFix

1. Lleva a cabo un mantenimiento regular de FamilyFix. Comprueba que la electrónica funciona correctamente y que las pilas tienen suficiente carga al presionar el botón de prueba.
2. Si la parte electrónica, provista de las pilas adecuadas, no funciona, ponte en contacto con tu distribuidor. Los indicadores sólo controlan si el producto está fijado correctamente. Si las pilas se descargan después de la correcta fijación, el producto sigue siendo seguro.



ES



3. Reemplaza pilas antiguas por nuevas de alta calidad. Al colocarlas, comprueba la posición del polo positivo y del polo negativo.
4. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.

Pilas

- Mantén las pilas alejadas de los niños.
- Utiliza sólo pilas recomendadas del tipo AA (1,5 voltios), no pilas recargables.
- No expongas este producto ni las pilas al fuego.
- No utilices pilas viejas o pilas con signos de fugas o grietas.
- Utiliza sólo pilas nuevas de alta calidad.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de tu bebé para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos de acuerdo con la legislación ambiental local vigente.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi

(visita www.maxi-cosi.com para los datos de contacto).

Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie que se encuentra en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa FamilyFix,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones

realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses⁽¹⁾. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor

según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Lifetime Warranty (Garantía de Por Vida):

Bajo los términos y condiciones publicados en nuestro website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty ofrecemos una garantía de por vida (Lifetime Warranty) a los primeros usuarios. Para disfrutar de la garantía de por vida Lifetime Warranty es necesario el registro en nuestro website.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



IT

- A** Base FamilyFix
- B** Maniglione con pulsante di regolazione per la posizione seduta e sdraiata
- C** Punti di fissaggio per bloccare il seggiolino
- D** Scoperto del manuale d'uso
- E** Agganci IsoFix
- F** Pulsante per agganci IsoFix
- G** Scoperto batterie
- H** Pulsante di regolazione del piede di supporto
- I** Piede di supporto
- J** Pulsante di regolazione della seduta
- K** Pannello indicatore
- L** Indicatore agganci IsoFix
- M** Indicatore piede di supporto
- N** Indicatore blocco seggiolino auto nei punti di fissaggio
- O** Indicatore carica batterie
- P** Pulsante verifica installazione

Sicurezza

Osservazioni generali sulla base FamilyFix

1. Utilizzare la base FamilyFix soltanto in automobile.
2. Il FamilyFix può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con Pebble o CabrioFix per bambini dalla nascita fino a circa 12 mesi d'età (gruppo 0+, 0-13 kg) e Pearl per bambini da circa 9 mesi fino a circa 3,5 anni (Gruppo 1, 9-18 kg).
3. Siete sempre responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino.
4. Non lasciate mai il bambino incustodito.

5. Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
6. Sostituire FamilyFix se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
7. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per consultazione futura.
8. Usare esclusivamente accessori e parti originali approvati dal produttore.

AVVERTENZA: non modificare in alcun modo il FamilyFix perché le modifiche potrebbero provocare situazioni pericolose.

FamilyFix in automobile

1. Accertarsi che la base FamilyFix sia adatta alla vostra macchina prima di acquistarla.
2. La base FamilyFix è un sistema IsoFix omologata per uso "semi-universale" in conformità con la normativa europea più recente ECE R44/04.
3. Adatta esclusivamente all'uso su autovetture dotate di punti di fissaggio IsoFix. Consultare il manuale dell'auto.
4. Controllare che la vostra auto sia presente nell'elenco approvato di "automobili compatibili" su www.maxi-cosi.com.
5. Il piede di supporto del FamilyFix deve essere sempre completamente aperto verso l'esterno, bloccato nella sua sede e posizionato il più avanti possibile.
6. Premere il pulsante di verifica per controllare la corretta installazione del prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando uno degli indicatori luminosi (LED) è rosso.

7. Controllare che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
8. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti sparsi siano ben fissati.

FamilyFix in combinazione con Pebble, CabrioFix e Pearl

- 1a Disattivare sempre l'airbag quando si usa il FamilyFix in combinazione con Pebble o CabrioFix sul sedile passeggero anteriore.
- 1b Disattivare sempre l'airbag quando si usa il FamilyFix in combinazione con Pearl sul sedile passeggero anteriore, oppure arretrare il più possibile il sedile passeggero anteriore.

AVVERTENZA: installare il Pebble e il CabrioFix (gruppo 0+) esclusivamente nella direzione inversa a quella di marcia sulla base FamilyFix.

AVVERTENZA: installare il Pearl (gruppo 1) esclusivamente nella direzione di marcia sulla base FamilyFix.

Manutenzione FamilyFix

1. Effettuare regolarmente la manutenzione della base FamilyFix. Controllare il corretto funzionamento delle parti elettroniche e accertarsi che le batterie abbiano carica sufficiente premendo l'apposito pulsante.
2. Nel caso in cui le parti elettroniche alimentate con le corrette batterie non funzionino correttamente, mettersi in contatto con il proprio rivenditore. Gli indicatori segnalano soltanto se il prodotto è stato

- installato correttamente. Se dopo una corretta installazione viene meno la carica delle batterie, il prodotto è ancora sicuro.
3. Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove di alta qualità. Fare attenzione alla posizione dei poli positivi e negativi durante l'inserimento.
 4. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi durante la pulizia del prodotto.

Batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente batterie consigliate tipo AA 1.5V, non ricaricabili.
- Non esporre il prodotto e le batterie a fiamme vive.
- Non utilizzare batterie vecchie, con segni di danneggiamento o perdita di liquidi.
- Utilizzare solo batterie nuove della migliore qualità.



IT

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire la base FamilyFix seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgetevi al vostro rivenditore Maxi-Cosi (consultare il sito www.maxi-cosi.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta ECE di colore arancione;
- Marca e modello della vostra auto e del sedile sul quale viene utilizzata la base FamilyFix;
- L'età (altezza) e il peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale

d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori⁽¹⁾. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

Lifetime Warranty:

Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, offriamo una Lifetime Warranty (garanzia a vita) volontaria del produttore ai primi utilizzatori. Per richiedere la Lifetime Warranty è necessario registrarsi sul nostro sito.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



PT

- A** Base FamilyFix
- B** Punho com botão de desengate para as posições sentada e deitada
- C** Pontos de fixação para a cadeira
- D** Compartimento do manual de instruções
- E** Conectores IsoFix
- F** Botão de desengate dos conectores IsoFix
- G** Compartimento das pilhas
- H** Botão de desengate do pé de apoio
- I** Pé de apoio
- J** Manipulo de bloqueio da cadeira auto
- K** Painel dos indicadores
- L** Indicador dos conectores IsoFix
- M** Indicador do pé de apoio
- N** Indicador de bloqueio da cadeira auto
- O** Indicador da tensão das pilhas
- P** Botão de teste da instalação

Sistema de protecção

Instruções gerais da FamilyFix

1. Utilize a FamilyFix apenas no automóvel.
2. A FamilyFix só pode ser utilizada em combinação com a Pebble ou a CabrioFix para bebés recém-nascidos e até aprox. 12 meses (grupo 0+; 0 a 13 kg) e a Pearl para bebés de aprox. 9 meses a 3,5 anos (Grupo 1; 9 a 18 kg).
3. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
4. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
5. Não utilize produtos em segunda-mão cujo passado desconheça. Algumas peças podem estar partidas, torcidas ou em falta.

6. Substitua a FamilyFix quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.
7. Leia atentamente o manual de instruções de utilização e guarde-o para futura consulta.
8. Utilize apenas componentes originais aprovados pelo fabricante.

AVISO: Não modifique a FamilyFix de forma alguma; tal procedimento poderá por em risco a segurança do seu filho.

FamilyFix no automóvel

1. Antes de adquirir, verifique se a FamilyFix se adequa ao seu automóvel.
2. A FamilyFix está equipada com o sistema IsoFix, aprovado segundo a mais recente norma europeia ECE R44/04 para utilização "semi-universal".
3. Apenas compatível para utilização em automóveis equipados com pontos de fixação IsoFix. Consulte para o efeito o manual de instruções do automóvel.
4. Verifique se o seu automóvel consta na "lista de modelos de automóvel" aprovados em www.maxi-cosi.com.
5. Para uma utilização segura da FamilyFix, o pé de apoio deve sempre estar completamente aberto e fixo.
6. Verifique a instalação correcta do produto premindo o botão de teste. Nunca utilize este produto se um dos indicadores LED estiver vermelho.
7. Verifique se os bancos traseiros reclináveis estão travados.

8. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixos.

FamilyFix em combinação com as Pebble, CabrioFix e Pearl

- 1a Se utilizar a FamilyFix em combinação com a Pebble ou CabrioFix no banco do passageiro da frente deve sempre desactivar o airbag.
- 1b Se utilizar a FamilyFix em combinação com a Pearl no banco do passageiro da frente deve sempre desactivar o airbag, ou colocar o banco do passageiro na posição mais afastada possível.

AVISO: Instale a Pebble e a CabrioFix (grupo 0+) unicamente no sentido contrário da marcha, na FamilyFix.

AVISO: Instale a Pearl (grupo 1) unicamente no sentido da marcha na FamilyFix.

Manutenção da FamilyFix

1. Efectue manutenção da FamilyFix regularmente. Verifique o bom funcionamento das partes electrónicas e se as pilhas têm tensão suficiente premindo o botão de teste.
2. Se a parte electrónica deixar de funcionar, entre em contacto com o ponto de venda. Os indicadores só servem para controlar se o produto estiver correctamente fixo. Se as pilhas se esgotarem, o produto continuará seguro, desde que esteja correctamente fixo.
3. Se as pilhas se esgotarem, o produto continuará seguro, desde que esteja correctamente fixo.



PT



4. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

Pilhas

- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas as pilhas recomendadas do tipo AA, (1,5 Volt); nunca utilize pilhas recarregáveis.
- Não exponha este produto nem as pilhas ao fogo.
- Não utilize pilhas velhas ou pilhas que apresentem vazamentos ou rupturas.
- Utilize somente pilhas novas de alta qualidade.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de asfixia.

Quando deixar de utilizar este produto, no sentido de respeitar as boas práticas ambientais, pedimos-lhe que separe os materiais do produto e os deposite nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Perguntas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o fornecedor local da Maxi-Cosi. (consulte o site www.maxi-cosi.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a FamilyFix é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro

produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses⁽¹⁾. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

Garantia Vitalícia:

Sob os termos e condições publicados no nosso website: www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, oferecemos uma garantia vitalícia voluntária para o primeiro proprietário. Para usufruir desta garantia, só necessita de se registar no nosso website.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A Baza FamilyFix
- B Rączka z przyciskiem zwalniania w celu ustawienia w pozycji siedzącej i przechylonej
- C Punkty kotwiczenia do zabezpieczania siedzenia
- D Schówek na instrukcję obsługi
- E Zaczepy IsoFix
- F Przycisk zwalnający zaczepy IsoFix
- G Komora baterii
- H Przycisk zwalniania podpórki
- I Podpórka
- J Przycisk zwalniania siedzenia
- K Panel kontrolny
- L Kontrolka zaczepów IsoFix
- M Kontrolka podpórki
- N Kontrolka zablokowania siedzenia we właściwej pozycji
- O Kontrolka naładowania baterii
- P Przycisk testowania instalacji

Bezpieczeństwo

Ogólne instrukcje dotyczące FamilyFix

1. FamilyFix jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w samochodzie.
2. FamilyFix może być używana wyłącznie w połączeniu z Pebble lub CabrioFix w przypadku dzieci w wieku od momentu narodzin do około 12 miesięcy (grupa 0+, 0-13 kg), a Pearl w przypadku dzieci w wieku od 9 miesięcy do około 3 1/2 roku (grupa 1, 9-18 kg).
3. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.

4. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
5. Nie wolno stosować produktów używanych, których pochodzenia nie znamy. Niektóre elementy mogą być uszkodzone lub rozdarłe albo może ich brakować.
6. Wymień FamilyFix, jeżeli został narażony na działanie gwałtownych sił podczas wypadku: w tej sytuacji produkt nie może zagwarantować bezpieczeństwa Twojemu dziecku.
7. Należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
8. Używaj tylko oryginalnych części zatwierdzonych przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikuj FamilyFix w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Użytkowanie FamilyFix w samochodzie

1. Przed zakupem FamilyFix sprawdź, czy można ją poprawnie zamontować w samochodzie.
2. FamilyFix to system IsoFix zatwierdzony zgodnie z najnowszym europejskim regulaminem ECE R44/04 do użytku „półuniwersalnego”.
3. Jest on przeznaczony wyłącznie do samochodów wyposażonych w punkty kotwiczenia IsoFix. Patrz podręcznik użytkownika samochodu.
4. Upewnij się, że Twój samochód znajduje się na „liście sprawdzonych samochodów” na www.maxi-cosi.com.
5. Aby użytkowanie FamilyFix było bezpieczne, podpórka musi być zawsze całkowicie rozłożona, zablokowana i wysunięta jak najdalej do przodu.

6. Za pomocą przycisku testowania sprawdź, czy produkt został prawidłowo zamontowany. Nigdy nie używaj produktu, jeśli jedna z kontrolki DEL świeci się na czerwono.
7. Upewnij się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane i się nie rusza.
8. Dopilnuj, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie umieszczone i przymocowane.

FamilyFix w połączeniu z Pebble, CabrioFix lub Pearl

- 1a W przypadku montowania FamilyFix wraz z Pebble lub CabrioFix na siedzeniu pasażera z przodu należy zawsze wyłączyć poduszkę powietrzną.
- 1b W przypadku montowania FamilyFix wraz z Pearl na siedzeniu pasażera z przodu należy zawsze wyłączyć poduszkę powietrzną lub maksymalnie cofnąć fotel pasażera.

OSTRZEŻENIE: Pebble i CabrioFix (grupa 0+) należy umieszczać na bazie FamilyFix wyłącznie tyłem do kierunku jazdy samochodu.

OSTRZEŻENIE: Pearl (grupa 1) należy umieszczać na bazie FamilyFix wyłącznie przodem do kierunku jazdy samochodu.

Instrukcje konserwacji FamilyFix

1. Poddawaj FamilyFix regularnej konserwacji. Naciśnij przycisk testowania, aby się upewnić, że wszystkie elektroniczne części działają poprawnie, a baterie są wystarczająco naładowane.

2. Jeśli elektroniczny komponent zawiera odpowiedni typ baterii, ale nie działa poprawnie, skontaktuj się ze sprzedawcą. Kontrolki pokazują jedynie, że produkt zainstalowano we właściwy sposób. Nawet jeśli po właściwej instalacji obwód baterii zostanie przerwany, produkt można eksploatować bezpiecznie.
3. Wymień zużyte baterie na nowe wysokiej jakości. Wkładając baterie, zachowaj właściwą biegunowość.
4. Nie smaruj żadnych elementów produktu ani nie stosuj aktywnie działających środków czyszczących.

Baterie

- Przechowuj baterie z dala od dzieci.
- Używaj tylko baterii zalecanego typu AA (1,5 V). Nie używaj baterii nadających się do wielokrotnego ładowania.
- Nigdy nie narażaj produktu ani baterii na działanie ognia.
- Nie używaj starych baterii, z których wycieka elektrolit lub które są popękane.
- Używaj nowych baterii wysokiej jakości.



Kwestie ekologiczne

Należy trzymać plastikowy materiał opakowania poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Po zakończeniu użytkowania produktu zalecamy, ze względów ekologicznych, aby zutylizować FamilyFix zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi wyrzucania odpadów.

Pytania

W razie wszelkich pytań skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą Maxi-Cosi. (Informacje kontaktowe znajdziesz na www.maxi-cosi.com). Należy przygotować następujące informacje:

- Numer seryjny, znajdujący się na dole pomarańczowej naklejki ECE
- Markę i typ samochodu oraz fotela, na którym stosujesz Maxi-Cosi FamilyFix.
- Wiek, wzrost i masę dziecka.

Garanti

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem,

kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakkolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji⁽¹⁾. Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Dożywotnia gwarancja:

Zgodnie z zasadami i warunkami opublikowanymi na naszej stronie www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty oferujemy dobrowolną dożywotnią gwarancję producenta pierwotnemu właścicielowi. Aby ubiegać się o dożywotnią gwarancję musisz zarejestrować się na naszej stronie internetowej.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



TR

- A FamilyFix baza
- B Oturma ve yatma konumu için ayar düğmeli tutma sapı
- C Oto güvenlik koltuğunun kilitlemesi için yerleşim noktaları
- D Kullanım kılavuzu saklama gözü
- E IsoFix-bağlantıları
- F IsoFix-bağlantıları açma düğmesi
- G Pil yuvası
- H Ayak desteği ayar düğmesi
- I Ayak desteği
- J Oto güvenlik koltuğu çıkarma düğmesi
- K Gösterge paneli
- L IsoFix-bağlantıları göstergesi
- M Ayak desteği göstergesi
- N Oto güvenlik koltuğu kilidi göstergesi
- O Pil voltaj göstergesi
- P Kurulum test düğmesi

Güvenlik

Genel FamilyFix talimatları

1. FamilyFix sadece otomobilde kullanılır.
2. FamilyFix yeni doğan ile 12 aylık arası bebekler için (Grup 0+, 9-18 kg) sadece Pebble veya CabrioFix ile birlikte ve yaklaşık 9 aylık ile 3,5 yaş arası çocuklar için (Grup 1, 9-18 kg) ise sadece Pearl ile birlikte kullanılabilir.
3. Çocuğunuzun güvenliğinden daima kendiniz sorumlusunuz.
4. Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.

5. Geçmiş bilinmeyen ikinci el ürün kullanmayınız. Bazı parçalar kırık, kopuk veya eksik olabilir.
6. Kaza durumunda olduğu gibi şiddetli zorlanmaya maruz kalması halinde FamilyFix değiştirilmelidir; aksi halde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez.
7. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, referans olarak saklayınız.
8. Sadece üretici onaylı orijinal parçalar kullanınız.

UYARI: FamilyFix baza üzerinde hiçbir değişiklik yapmayınız, bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

FamilyFix ve otomobilde kullanımı

1. Satın almadan önce FamilyFix'in arabanıza sığıp sığmadığını kontrol ediniz.
2. FamilyFix bir IsoFix-sistemi olup, "yarı evrensel" kullanım için geçerli olan en son Avrupa Standardı ECE R44/04 normlarına göre onaylanmıştır.
3. Sadece Isofix bağlantı noktaları bulunan arabalarda kullanım için uygundur. Buna ilişkin olarak arabanızın kullanım kılavuzuna bakınız.
4. Arabanızın onaylı 'araba modelleri listesinde' yer almadığını www.maxi-cosi.com sitesinden kontrol edebilirsiniz.
5. FamilyFix desteğe ayağının daima tamamen açık, kilitle ve en ön konumda olması gerekir.
6. Ürünün doğru kurulduğunu test düğmesine basarak kontrol edin. LED lambalı göstergelerden biri kırmızı olduğunda bu ürünü kesinlikle kullanmayınız.
7. Yatırılabilir arka koltukların kilitleti olduğunu kontrol ediniz.
8. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.

FamilyFix bazanın Pebble, CabrioFix ve Pearl ile birlikte kullanımı

- 1a FamilyFix bazanın arka koltukta kullanımını öneririz ancak Pebble veya CabrioFix ile birlikte ön yolcu koltuğunda kullanılması halinde hava yastığını daima devre dışı bırakınız.
- 1b FamilyFix bazanın arka koltukta kullanımını öneririz ancak Pearl ile birlikte ön yolcu koltuğunda kullanılması halinde hava yastığını daima devre dışı bırakınız ya da yolcu koltuğunu en arka konuma getiriniz.

UYARI: Pebble ve CabrioFix (Grup 0+) oto koltuklarını sadece sürüş istikametine ters olarak (arkaya bakar pozisyonda) FamilyFix bazaya yerleştiriniz.

UYARI: Pearl (Grup 1) oto koltuklarını sadece sürüş istikameti yönünde (öne bakar pozisyonda) FamilyFix bazaya yerleştiriniz.

FamilyFix bakım talimatları

1. FamilyFix bazaya düzenli bir şekilde bakım yapınız. Elektronik parçaların iyi çalışıp çalışmadığını ve pillerde yeterli voltaj olup olmadığını test düğmesine basarak kontrol ediniz.
2. Doğru piller konulduktan sonra elektronik kısım çalışmıyorsa, Grup Baby ile temasa geçiniz. Göstergeler sadece ürünün doğru bağlanıp bağlanmadığını gösterir. Doğru bağlandıktan sonra piller biterse ürün halen emniyetlidir.
3. Eskiyen pilleri yüksek kaliteli yenileriyle değiştirdiniz. Yerleştirirken artı ve eksi kutuplarına dikkat ediniz.
4. Yağlama maddesi veya tahriş edici temizleme maddesi kullanmayınız.

Piller

- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz.
- Sadece tavsiye edilen AA tipi (1,5 volt) pil kullanınız, doldurulabilir pil kullanmayınız.
- Ne bu ürünü ne de pilleri ateşe temas ettirmeyiniz.
- Eski, akıntı yapan veya çatlama gösteren pilleri kullanmayınız.
- Sadece yüksek kaliteli yeni pil kullanınız.



TR

Çevre

Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutunuz.

Ürünü artık kullanmayacak olduğunuzda çevreyi korumak amacıyla FamilyFix bazayı ülkenizdeki yerel mevzuat uyarınca ayırarak çöpe atmanız rica ederiz.

Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi'nin Türkiye Distribütörü ile temasa geçebilirsiniz. (irtibat bilgileri için aşağıda yazılı adresi kullanabilir ya da www.maxi-cosi.com sayfasına bakabilirsiniz). Telefon edeceğimiz zaman aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Turuncu renkli ECE etiketinin üzerinde bulunan seri numarası;
- Familyfix'in kullanıldığı araba ve koltuğunun marka ve tipi;
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosı.

Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak ürettiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üzerinden çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarımını isteme, Satılanı ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır: Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır⁽¹⁾. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürününüzü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Life Time Warranty:

Maxi-Cosi, şart ve koşulları www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty web sitemizde yayınlanan durum ve şartlar altında üretici olarak ilk kullanıcılara yönelik gönüllü bir Lifetime Warranty sunmaktadır. Bu Lifetime Warranty hakkında yararlanmak için, web sitemizden kayıt yaptırmanız gerekmektedir.

Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.

İTHALATÇI FİRMA:

Dorel Netherlands
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond
Korendijk 5, 5704 RD Helmond
The Netherlands
Phone: 0031 (0)492 - 845738
Fax: 0031 (0)492 - 578003
www.maxi-cosi.com

İTHALATÇI FİRMA:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com.tr
e-mail: destek@grupbaby.com.tr

SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Özgürlük Cad. Mimar Sinan Mah.
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com.tr
e-mail: destek@grupbaby.com.tr



EL

- A** Βάση του FamilyFix
- B** Λαβή με κουμπί απασφάλισης για καθιστή θέση και θέση ανάκλισης
- C** Σημεία στερέωσης για ασφάλιση καθίσματος
- D** Χώρος αποθήκευσης για το εγχειρίδιο
- E** Συνδετήρες IsoFix
- F** Κουμπί απασφάλισης συνδετήρων IsoFix
- G** Χώρος μπαταρίας
- H** Κουμπί απασφάλισης για υποστήριγμα
- I** Υποστήριγμα
- J** Κουμπί απασφάλισης καθίσματος
- K** Πίνακας δεικτών
- L** Δείκτης συνδετήρων IsoFix
- M** Δείκτης υποστηρίγματος
- N** Δείκτης ασφάλισης καθίσματος αυτοκινήτου στη θέση του
- O** Δείκτης τάσης μπαταρίας
- P** Κουμπί ελέγχου τοποθέτησης Ασφάλεια

Γενικές οδηγίες για το FamilyFix

1. Το FamilyFix προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
2. Το FamilyFix πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το Pebble ή το CabrioFix για παιδιά ηλικίας από 0 έως 12 μηνών (ομάδα 0+, 0-13 kg) και το Pearl για παιδιά ηλικίας από 9 μηνών έως 3½ ετών περίπου (ομάδα 1, 9-18 kg).
3. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
4. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.
5. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους.

50



Ορισμένα μέρη μπορεί να έχουν σπάσει, σχιστεί ή να λείπουν.

6. Αντικαταστήστε το FamilyFix εάν έχει υποστεί ισχυρές πιέσεις σε ένα ατύχημα: η ασφάλεια του παιδιού σας δεν είναι πλέον εγγυημένη.
7. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
8. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το FamilyFix, καθώς κάτι τέτοιο θα οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρήση του FamilyFix στο αυτοκίνητο

1. Πριν αγοράσετε το FamilyFix, βεβαιωθείτε ότι μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο αυτοκίνητό σας.
2. Το FamilyFix είναι ένα σύστημα IsoFix που έχει εγκριθεί σύμφωνα με την τελευταία ευρωπαϊκή κατευθυντήρια οδηγία ECE R44/04 για «αχεδόν όλες» τις χρήσεις.
3. Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε αυτοκίνητα που διαθέτουν σημεία στερέωσης IsoFix. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου.
4. Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητό σας περιλαμβάνεται στην εγκεκριμένη «λίστα μοντέλων αυτοκινήτου» στην ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com.
5. Το υποστήριγμα του FamilyFix πρέπει να ανοίξει πλήρως, να ασφαλίσει και να τοποθετηθεί στην τέρμα μπροστά θέση.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά πατώντας το κουμπί ελέγχου. Μην χρησιμοποιείτε

ποτέ το προϊόν αυτό εάν είναι κόκκινος ένας από τους δείκτες LED.

7. Βεβαιωθείτε ότι τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
8. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.

Συνδυασμός του FamilyFix και του Pebble, CabrioFix ή Pearl

- 1a Ο αερόσακος πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένος όταν το FamilyFix χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Pebble ή το CabrioFix στο κάθισμα συνοδηγού.
- 1b Ο αερόσακος πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένος ή το κάθισμα συνοδηγού πρέπει να τοποθετείται τέρμα πίσω όταν το FamilyFix χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Pearl στο κάθισμα συνοδηγού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τοποθετείτε το Pebble και το CabrioFix (ομάδα 0+) μόνο στραμμένο προς τα πίσω στο FamilyFix.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τοποθετείτε το Pearl (ομάδα 1) μόνο στραμμένο προς τα εμπρός στο FamilyFix.

Οδηγίες συντήρησης για το FamilyFix

1. Το FamilyFix πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Ελέγχετε εάν τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά και εάν οι μπαταρίες έχουν επαρκή τάση πατώντας το κουμπί ελέγχου.

2. Εάν το ηλεκτρονικό εξάρτημα διαθέτει το σωστό τύπο μπαταρίας, αλλά δεν λειτουργεί πλέον κανονικά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Οι δείκτες υποδεικνύουν μόνο εάν το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά. Εάν το κύκλωμα της μπαταρίας διακοπεί μετά από σωστή τοποθέτηση, το προϊόν εξακολουθεί να είναι ασφαλές.
3. Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με νέες, υψηλής ποιότητας. Προσέξτε τους πόλους «συν» και «πλην» κατά την τοποθέτηση των μπαταριών.
4. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά με το προϊόν αυτό.

Μπαταρίες

- Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του συνιστώμενου τύπου AA (1,5 volt). Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν αυτό ή τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε παλιές μπαταρίες ή μπαταρίες με ενδείξεις διαρροής ή ρωγμής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο νέες μπαταρίες υψηλής ποιότητας.



EL

51

Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

Εάν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν, συνιστάται η απόρριψη του FamilyFix σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.

Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com για τα στοιχεία επικοινωνίας). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί αυτοκόλλητου ECE
- Τύπος, μοντέλο αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το FamilyFix
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας

Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες

ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάσταση λιανικής.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επισυμβεί να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αίτια, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνώρισης προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς

περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας⁽¹⁾. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Δικαιώματα του καταναλωτή:

Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που

είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Εγγύηση εφόρου ζωής:

Σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ο κατασκευαστής προσφέρει εθελοντική εγγύηση εφόρου ζωής για τους πρώτους χρήστες. Για την διεκδίκηση της εγγύησης εφόρου ζωής θα πρέπει να εγγραφείτε στην ιστοσελίδα μας.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρίας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel group μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη χώρα που σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι ερμητική διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

- A** Основа FamilyFix
- B** Ручка со спусковой кнопкой для сидячего и откинутого назад положения
- C** Опорные точки для крепления сиденья
- D** Отделение для хранения инструкции
- E** Соединители IsoFix
- F** Спусковая кнопка соединителей IsoFix
- G** Отделение для батареек
- H** Спусковая кнопка опорной ножки
- I** Опорная ножка
- J** Спусковая кнопка сиденья
- K** Индикаторная панель
- L** Индикатор соединителей IsoFix
- M** Индикатор опорной ножки
- N** Индикатор фиксации автомобильного кресла
- O** Индикатор заряда батареек
- P** Установочная тестовая кнопка

Безопасность

Общие инструкции по FamilyFix

1. Используйте FamilyFix только в машине.
2. FamilyFix может использоваться только вместе с Pebble или CabrioFix от рождения и примерно до 12 месяцев (группа 0+, 0–13 кг) и Pearl для детей от 9 месяцев и до 3,5 лет (группа 1, 9–18 кг).
3. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
4. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.

5. Не используйте бывшие в употреблении изделия, качество которых неизвестно. Некоторые части могут быть повреждены, порваны или отсутствовать.
6. Замените FamilyFix, в случае больших нагрузок во время ДТП: безопасность вашего ребенка больше не может быть гарантирована.
7. Внимательно ознакомьтесь с этим руководством по использованию и сохраните его для использования в будущем.
8. Используйте только оригинальные детали, одобренные производителем.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не вносите никаких изменений в конструкцию FamilyFix, так как это может привести к опасным ситуациям.

Инструкции по использованию

FamilyFix в машине

1. Прежде, чем приобрести FamilyFix убедитесь, что его можно будет правильно разместить в Вашем автомобиле.
2. FamilyFix является системой IsoFix, одобренной в соответствии с Европейскими нормами ECE R44/04 для "полууниверсального" использования.
3. Подходит только для автомобилей с опорными точками IsoFix. См. руководство по использованию автомобиля.
4. Проверьте, есть ли Ваш автомобиль в утвержденном «списке соответствия автомобилей» на www.maxi-cosi.com.

5. Опорная ножка FamilyFix должна быть полностью разложена, зафиксирована и помещена в крайнее переднее положение.
6. Проверьте правильность установки изделия, нажимая тестовую кнопку. Не используйте изделие, если один из индикаторов светится красным.
7. Убедитесь, что складные задние сиденья закреплены.
8. Проверьте, нет ли в машине незакрепленных предметов или багажа.

FamilyFix в сочетании с Pebble, CabrioFix или Pearl

- 1a Подушка безопасности должна быть отключена, если FamilyFix используется совместно с Pebble или CabrioFix на переднем пассажирском сидении.
- 1b Подушка безопасности должна быть отключена или сидение должно быть отодвинуто максимально назад, если FamilyFix используется в сочетании с Pearl на переднем пассажирском сидении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Pebble и CabrioFix (группа 0+) можно устанавливать на FamilyFix только в положении против направления движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Pearl (группа 1) можно устанавливать на FamilyFix только в положении лицом вперед.

Инструкции по уходу за Fix

1. Регулярно ухаживайте за FamilyFix. Проверяйте работу всех электронных частей и уровень заряда батареек, нажимая тестовую кнопку.
2. Если электронная деталь перестала правильно работать и при этом содержит батарейку правильного типа, то свяжитесь с продавцом изделия. Индикаторы показывают только правильность установки изделия. Прерывание цепи батарейки после правильной установки не влияет на безопасность изделия.
3. Заменяйте старые батарейки качественными новыми. При установке батареек, обратите внимание на расположение полюсов.
4. Не применяйте к изделию смазочные или агрессивные чистящие средства.

Батарейки

- Не допускайте, чтобы батарейки попали в руки детям.
- Используйте батарейки только рекомендуемого типа AA (1,5 вольт). Не используйте заряжаемые батарейки.
- Держите изделие и батарейки подальше от открытого огня.
- Не используйте старые батарейки или такие, на которых видны потеки или трещины.
- Используйте только новые качественные батарейки.



Среда

Пластмассовый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска удушья. Если Вы больше не пользуетесь изделием, то, в интересах окружающей среды, мы просим Вас утилизировать FamilyFix в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактную информацию – см. www.maxi-cosi.com). Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер с нижней части оранжевого ярлыка ECE
- Тип и марку автомобиля и сиденья, на котором установлено FamilyFix.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по

безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи.

Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения. Порядок действий в случае обнаружения дефекта: При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими⁽¹⁾. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Пожизненная гарантия:

На сайте www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty в разделе Сроки и условия мы предлагаем вам добровольную пожизненную гарантию от производителя для новых пользователей. Чтобы получить пожизненную гарантию, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/ Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

- A** Основа FamilyFix
- B** Ручка з кнопкою для зміни кута нахилу спинки
- C** Точки кріплення сидіння
- D** Відсік для інструкції
- E** З'єднувач IsoFix
- F** Кнопка для звільнення від з'єднувачів IsoFix
- G** Відсік для батарейок
- H** Кнопка зняття блокування опорної ніжки
- I** Опорна ніжка
- J** Кнопка від'єднання сидіння
- K** Індикаторна панель
- L** Індикатор з'єднувачів IsoFix
- M** Індикатор опорної ніжки
- N** Індикатор фіксації сидіння в точках кріплення
- O** Індикатор напруги батарейок
- P** Кнопка тестування індикаторів

Безпека

Дитяче сидіння FamilyFix – загальні інструкції

1. Сидіння FamilyFix можна використовувати лише в автомобілі.
2. Сидіння FamilyFix може використовуватись тільки з Pebble або CabrioFix для дітей віком до 12 місяців (група 0+, 0–13 кг) та Pearl для дітей віком від 9 місяців до 3,5 років (група 1, 9–18 кг).
3. Ви несете постійну особисту відповідальність за безпеку своєї дитини.
4. Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
5. Не використовуйте уживані вироби, історія яких

- невідомо, а якість не може бути перевірена. Деякі частини в них можуть бути пошкоджені, порвані або відсутні.
6. Замініть FamilyFix у випадку серйозних навантажень у ДТП: у такому випадку безпека вашої дитини більше не може бути гарантованою.
 7. Уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її для дотримання в майбутньому.
 8. Використовуйте лише оригінальні частини виробу, схвалені виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не намагайтеся самостійно змінити конструкцію сидіння FamilyFix, позаяк це може призвести до небезпечних ситуацій.

Використання сидіння FamilyFix в автомобілі

1. Перш ніж купувати сидіння FamilyFix, переконайтеся, що воно підходить до Вашого автомобіля.
2. Сидіння FamilyFix мають систему монтування IsoFix, яка відповідає стандарту R44/04 Європейської економічної комісії ООН для «напівуніверсального» використання.
3. Воно придатне лише для використання в автомобілях, де є точки кріплення IsoFix. Ознайомтеся з посібником з експлуатації автомобіля.
4. Перевірте на сайті www.maxi-cosi.com, чи є Ваш автомобіль у списку автомобілів, для яких підходить сидіння.
5. Опорна ніжка сидіння FamilyFix має бути завжди повністю розкладеною, зафіксованою та бути

розміщеною в напрямку “лицем вперед”.

6. Перевірте правильність установлення виробу, натиснувши кнопку тестування. Не використовуйте виріб, якщо хоча б один із світлодіодних індикаторів світиться червоним кольором.
7. Перевірте, чи закріплено відкидні спинки заднього сидіння.
8. Переконайтеся, що багаж та інші незакріплені предмети не становлять небезпеки.

Поєднання сидіння FamilyFix із виробом Pebble, CabrioFix або Pearl

1a Коли крісло FamilyFix разом з Pebble або CabrioFix знаходиться на передньому пасажирському сидінні, повітряні подушки безпеки повинні бути завжди вимкнені.

1b Коли крісло FamilyFix разом з Pearl знаходиться на передньому пасажирському сидінні, повітряні подушки безпеки повинні бути завжди вимкнені або пасажирське сидіння має бути у крайньому задньому положенні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Виріб Pebble та CabrioFix (вагова група 0+) установлюється на сидіння FamilyFix лише в положенні, протилежному напрямку руху автомобіля (спиною вперед).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Виріб Pearl (вагова група 1) установлюється на сидіння FamilyFix лише в положенні за напрямком руху автомобіля (лицем уперед).

Інструкція з обслуговування сидіння FamilyFix

1. Регулярно слідкуйте за справністю сидіння FamilyFix. Перевіряйте, чи належно працюють електронні компоненти сидіння та чи достатньо є напруга батарейок, натиснувши кнопку тестування.
2. Якщо електронний компонент, в якому встановлено правильну батарею, не працює, зверніться до свого постачальника. Індикатори лише показують, чи правильно встановлено сидіння. Якщо електричний ланцюг розірвано після правильного установлення, виріб залишається безпечним.
3. Замініть старі батарейки новими високоякісними батарейками. Установлюючи батарейки, дотримуйтеся правильної полярності контактів.
4. Не застосовуйте до виробу мастила та хімічно активні миючі засоби.

Батарейки

- Усі батарейки слід тримати в місці, недоступному для дітей.
- Рекомендується використовувати батарейки лише типу AA (на 1,5 вольти). Не використовуйте акумуляторні батарейки.
- Не піддавайте виріб і батарейки дії вогню.
- Не користуйтеся старими батарейками або батарейками зі слідами підтікання чи тріщинами.
- Використовуйте лише нові якісні батарейки.



Турбота про навколишнє середовище

Зберігайте пластикові частини пакування в місці, недоступному для дитини, щоб уникнути ризику удушення.

З метою захисту довколишнього середовища закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його відповідно до місцевих норм.

Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію наведено на сайті www.maxi-cosi.com). Під час розмови з регіональним представником може знадобитися така інформація:

- серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE;
- марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовується виріб FamilyFix;
- вік (зріст) і вага дитини.

Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість у високій якості проектування і виконання наших виробів, а також в їх експлуатаційних характеристиках. Ми гарантуємо, що цей виріб виготовлений у відповідності з чинними вимогами ЄС щодо безпеки і стандартами якості, застосовними до даної продукції. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і якість виготовлення виробу на момент купування. Відповідно до умов, зазначених у цьому документі, нашою гарантією можуть скористатися споживачі на території тих країн, де виріб був продан безпосередньо філією Групи Dorel або їх авторизованим дилером або роздрібним продавцем.

Наша дворічна гарантія поширюється на весь виробничий брак і дефекти матеріалів за умови нормальної експлуатації виробу відповідно до інструкції користувача на строк 24 місяці з дати першої роздрібною покупки першим кінцевим споживачем. Для надання ремонту або запасних частин по гарантії у зв'язку з дефектами матеріалів і якістю виготовлення необхідно пред'явити нам документ, що підтверджує покупку виробу, що була зроблена не раніше ніж за 24 місяця до звернення.

Наша дворічна гарантія не покриває наступних випадків: пошкодження, завдані виробу внаслідок природного зносу, аварії, некоректне, неналежне або недбале використання, недотримання інструкції

користувача, пошкодження внаслідок використання спільно з іншим виробом, пошкодження від обслуговування неуповноваженою третьою стороною, якщо етикетка або серійний номер був видалений або змінений, а також у разі крадіжки. Приклади природного зносу включають стирання коліс і тканини внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення, вихід з ладу матеріалів внаслідок нормального старіння.

Порядок дій у разі виявлення дефекту:

При виявленні проблем або дефектів необхідно негайно звернутися до офіційного дилера або до роздрібного продавця нашої продукції. Наша дворічна гарантія визнається ними(1). Вам треба пред'явити документ, що підтверджує покупку не раніше ніж за 24 місяці до звернення (чек, гарантійний талон з відміткою магазину). Рекомендується попередньо підтвердити запит на обслуговування в нашій сервісній службі. У разі обґрунтованої претензії за цією гарантією ми можемо попросити вас повернути виріб уповноваженому нами місцевому дилеру або продавцю, або відправити його нам відповідно до наших інструкцій. Ми зобов'язуємося оплатити транспортування до нас і назад, якщо будуть виконані всі наші інструкції. Ми можемо усунути пошкодження або відремонтувати вироби, які не охоплюються нашої гарантією, за розумну оплату.

Права споживача:

Споживач має законні права відповідно до чинного законодавства, яке може відрізнятися від країни до країни. Ця гарантія жодним чином не обмежує права споживача відповідно до чинного в країні законодавства.

Довічна гарантія:

Згідно з правилами та умовами, опублікованими на нашому сайті www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ми пропонуємо добровільну довічну гарантію від виробника для перших користувачів. Для того, щоб отримати довічну гарантію необхідно зареєструватися на нашому сайті.

Ця гарантія надається компанією Dorel Netherlands. Ми зареєстровані в торговому реєстрі Нідерландів за номером 17060920. Наша фактична адреса: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/ Нідерланди, наша поштова адреса: PO Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нідерланди.

Назви та адреси інших дочірніх компаній групи Dorel можна знайти на останній сторінці цього посібника і на наших сайтах відповідних торгових марок.

(1) Дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані в роздрібних магазинах або у дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери. Також дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані у неуповноважених роздрібних продавців. Гарантія на такі вироби не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх оригінальність.



ET

- A** FamilyFixi alus
- B** Vabastusnupuga käepide iste- ja lamamisasendi jaoks
- C** Kinnituspunktid istme kinnitamiseks
- D** Kasutusjuhendi hoiukoht
- E** IsoFix liideseid
- F** IsoFix liideste vabastusnupp
- G** Patareide lahter
- H** Tugijala vabastusnupp
- I** Tugijalg
- J** Istme vabastusnupp
- K** Näidikupaneel
- L** IsoFix liideste näidik
- M** Tugijala näidik
- N** Autoistme lukustatud asendis oleku näidik
- O** Akupinge näidik
- P** Paigalduse kontrollnupp

Turvalisus

FamilyFixi üldjuhised

1. FamilyFix on kasutamiseks ainult autos.
2. FamilyFixi võib kasutada ainult koos Pebble'i või CabrioFixiga lastele vanuses sünnist kuni umbes 12 kuuni (rühm 0+, 0-13 kg) ning Pearliga lastele vanuses 9 kuud kuni umbes 3½ aastat (rühm 1, 9-18 kg).
3. Te vastutate alati isiklikult lapse turvalisuse eest.
4. Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
5. Ärge kasutage teise ringi tooteid, mille ajalugu pole teada. Mõned osad võivad olla murdunud, rebenenud või puudu.

6. Vahetage FamilyFixi välja, kui sellele on osaks saanud järsk autoõnnetuses toimivate jõudude mõju: teie lapse turvalisus ei ole siis enam tagatud.
7. Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.
8. Kasutage ainult tootja poolt kinnitatud originaalvaruosi.

HOIATUS: Ärge tehke FamilyFixil mingisuguseid muudatusi, kuna see võib viia ohtlike olukordadeni.

FamilyFixi kasutamine autos

1. Enne FamilyFixi ostmist kontrollige, et see sobiks teie autosse.
2. FamilyFix on IsoFixi süsteem, mis on kinnitatud vastavalt uusimale eurojuhisele ECE R44/04 „pooluniversaalseks“ kasutamiseks.
3. See sobib kasutamiseks ainult IsoFix kinnituspunktidega varustatud autodesse. Vt auto kasutusjuhendit.
4. Kontrollige, et teie auto oleks toodud kinnitatud 'sobivate autode loendis' aadressil www.maxi-cosi.com.
5. FamilyFixi tugijalg tuleb alati täielikult lahti võtta, lukustada ning paigaldada kõige esimesse asendisse.
6. Kontrollige toote õiget paigaldust kontrollnuppu vajutades. Ärge antud toodet mingil juhul kasutage, kui üks valgusdiiodnäidikuist on punane.
7. Kontrollige, et kokkupandavad tagaistmed oleksid lukustatud asendis.
8. Kontrollige, et kogu pagas ja muud lahtised esemed oleksid kinnitatud.

FamilyFix koos Pebble'i, CabrioFixi või Pearliga

- 1a Turvapadi tuleb alati deaktiveerida, kui te kasutate FamilyFixi koos Pebble'i või CabrioFixiga esimesel kaassõitja istmel.
- 1b Turvapadi tuleb alati deaktiveerida või kaassõitja iste kõige tagumisse asendisse paigutada, kui te kasutate FamilyFixi koos Pearliga esimesel kaassõitja istmel.

HOIATUS: Paigaldage Pebble ja CabrioFix (rühm 0+) ainult suunaga tahapoole FamilyFixile.

HOIATUS: Paigaldage Pearl (rühm 1) ainult suunaga ettepoole FamilyFixile.

FamilyFixi hooldusjuhised

1. Hooldage FamilyFixi regulaarselt. Kontrollige, vajutades kontrollnuppu, et kõik elektroonilised osad toimiksid õigesti ning et patareides oleks piisavalt voolu.
2. Kui elektroonilises komponendis on õiget tüüpi patareid, ent see ei toimi enam õigesti, võtke ühendust edasimüüjaga. Näidatud näitavad ainult, kas toode on õigesti paigaldatud. Kui akuahelas on pärast õiget paigaldust katkestus, on toode endiselt ohutu.
3. Asendage vanad patareid uute, kõrgekvaliteedilistega. Patareide paigaldamisel jälgige pluss- ja miinuspooluseid.
4. Ärge kasutage antud toote puhul mingisuguseid määrdeaineid ega sööbivaid puhastusaineid.

Patareid

- Hoidke patareid alati lastele kättesaamatutes kohtades.
- Kasutage ainult soovitatavat tüüpi AA (1,5voldiseid) patareid. Ärge kasutage laaditavaid patareid.
- Ärge jätke antud toodet ega patareid tule lähedusse.
- Ärge kasutage vanu patareid ega patareid, millel on ilmsed lekkejäljed või praod.
- Kasutage ainult kõrgekvaliteedilisi uusi patareid.



ET

Keskkond

Hoidke pakkematerjali lastele kättesaamatult, sest pakkematerjal võib põhjustada lämbumist.

Kui toode on muutunud kasutusõlmatuks, palume teil keskkonnakaitse eesmärgil kõrvaldada toode vastavatesse lõpppladustuspaikadesse vastavalt riigis kehtivatele õigusaktidele.

Küsimused

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Maxi-Cosi kohaliku edasimüüjaga (kontaktteabe saamiseks vt veebilehekülge www.maxi-cosi.com). Jälgige, et teil oleks käepärast alljärgnev teave:

- Seerianumber oranži ECE-kleebise alumises osas;
- Auto mark ja tüüp ning istme asukoht, kus 2wayFixi kasutatakse;
- Teie lapse vanus, pikkus ja kaal.

Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütaretevõtte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamist tekkinud kahjustused, selliste teenusepakujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise korral, kui mis tahes märgis või

identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajase kasutamisel.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nemat⁽¹⁾ aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega kliendi seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Kliendi õigused:

Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitse-seadustega, mis võivad riigiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklike seadustega, see garantii ei mõjuta.

Eluaegne garantii:

Meie veebilehel www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty kirjeldatud tingimustel pakume tasuta tootja eluaegset garantiid toote esmakasutajale. Selle garantii saamiseks tuleb registreeruda meie veebilehel.

Selle garantii on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades ärinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütaretevõtete nimed ja aadressid leiata selle juhendi viimasel lehel ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Volitamata jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid ei peeta volitatud toodeteks. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |

| |
|--|
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |
| |

